

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

Add
1/2 of BA



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1949.
Principal H. Roue

Dated June 30th 1949.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Dated at Sturgeon Lake Agency
this JUL 4 1949 1949.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.

$$\begin{array}{r}
 21.00 \\
 97 \overline{) 6461} \\
 \underline{637} \\
 91
 \end{array}$$



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1949.

Principal N. Rowson

Dated June 30th 1949.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Dated at LESSER SLAVE LAKE, ALBERTA this JUL 4 1949 1949.



NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM NO. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alberta on Sturgeon Lake Reserve for Quarter ended June 30th 1944

| REGISTER NUMBER | NAMES OF PUPILS | AGE | BOY | GIRL | BAND OR RESERVE | CLASS OR STUDY | | | | | | | | STANDING IN CLASS | TRADE OR OTHER INDUSTRY | Number of hours Trade or Quarter | ATTENDANCE | | REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT | |
|-----------------|----------------------|-----|-----|------|-----------------|----------------|---|---|---|---|----|---|---|-------------------|-------------------------|----------------------------------|--------------|---------|--|--|
| | | | | | | Grade 1 | " | " | " | " | " | " | " | | | | " | " | | Total number of days pupil in residence during Quarter |
| | | | | | | 9 | 3 | 6 | 2 | 3 | 3 | | | | | | 2184 | 1224 | | |
| 0182 | Dorothy Kijawasew | 14 | 26 | 1 | One of S.L. | | | | | 1 | | | | | | | Sept. 15/37 | 91 - 51 | | |
| 0183 | Louiseanne Kijawasew | 12 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0197 | Mary Stony | 15 | | 1 | " | | | | 1 | | | | | | | | Sept. 1st/40 | 91 - 51 | | |
| 0199 | Gutsude Sunshine | 15 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0200 | Genevieve Mitchell | 14 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | Sept. 22/41 | 91 - 51 | | |
| 0202 | Hermine Manitow | 14 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0206 | Florestine Schowie | 14 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | Sept. 18/41 | 91 - 51 | | |
| 0208 | Mary M. Goodwinmmer | 12 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | Sept. 6/42 | 91 - 51 | | |
| 0209 | Margaret Hamelin | 13 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | 1st/42 | 91 - 51 | | |
| 0210 | Oliver L. Schowie | 13 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0211 | Delia Goodwinmmer | 14 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0212 | Mary Moses | 13 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0213 | Victoria Kijawasew | 14 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0214 | Madeline Schowie | 12 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0215 | Mary L. Schowie | 12 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | Sept. 1/43 | 91 - 51 | | |
| 0216 | Evelyn Capet | 12 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0217 | Lucy Young | 12 | | 1 | " | | | | 1 | | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0219 | Beulah Manitow | 12 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | TOTAL number of days in Quarter..... | |
| 0220 | Mary Jane Looos | 11 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| 0221 | Lucy Martineau | 11 | | 1 | One of S.L. | | | | 1 | | | | | | | | " | 91 - 51 | AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... | |
| 0224 | Dorcas Sunshine | 11 | | 1 | One of S.L. | | | | 1 | | | | | | | | Sept. 1/44 | 91 - 51 | | |
| 0225 | Ina Babow | 11 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... | |
| 0227 | Edna R. MacLean | 10 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | Jan. 2nd/45 | 91 - 51 | | |
| 0229 | Philomene Hamelin | 10 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | Sept. 1st/45 | 91 - 51 | AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$ | |
| 0231 | Saranna S. Ribbon | 13 | | 1 | " | | | | | 1 | | | | | | | " | 91 - 51 | (a) If this is a church-owned residential school state the number of | |
| 0232 | Yvonne Stony | 9 | | 1 | " | | | | 1 | | | | | | | | Sept. 1/46 | 91 - 51 | (i) non-Indian children who are boarders..... | |
| 0233 | Elvie Mustie | 9 | | 1 | " | | | | 1 | | | | | | | | " | 91 - 51 | (ii) non-Indian children who are day school pupils..... | |
| 0234 | Marie Mustie | 9 | | 1 | " | | | | 1 | | | | | | | | " | 91 - 51 | | |
| | TOTALS | | | | | TOTALS | 9 | 7 | 9 | 7 | 13 | 6 | 3 | | | | TOTALS | 4732 | 2652 | |

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the Sturgeon Lake Indian Residential School for the Quarter ended June 30th 1949.
Principal H. Roue-on
Dated June 30th 1949.

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

Dated at LESSER SLAVE LAKE AGENCY
this JUL 4 1949 1949.

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I.A. 403
R. 3608

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Sturgeon Lake Agency
 REPORT of the Sturgeon Lake Indian Residential School at Calais, Alberta on Sturgeon Lake Reserve for Quarter ended June 30th 1949

| REGISTER NUMBER | NAMES OF PUPILS | AGE | BOY | GIRL | BAND OR RESERVE | CLASS OR STUDY | | | | | | | | STANDING IN CLASS | TRADE OR OTHER INDUSTRY | Number of hours Trade or Quarter | DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL | ATTENDANCE | | REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT |
|-----------------|-----------------------|-----|-----|------|-----------------|--------------------|---|---|---|---|---|---|---|-------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------|-----------|---|
| | | | | | | Grade 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | | | High School | Very Good | |
| 194 | George Goodswimmer | 15 | 1 | | One of L | | | | | | | 1 | 1 | | | | Sept. 1 st /40 | 91 | 51 | |
| 195 | David Kabw | 15 | 1 | | | | | | | | | 1 | 1 | | | | " " | 91 | 51 | |
| 197 | Donald Schowar | 14 | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | | | " 22/40 | 91 | 51 | |
| 199 | Howard Capt | 14 | 1 | | | | | | | | | 1 | 1 | | | | " " | 91 | 51 | |
| 201 | Marcel Kujawassow | 14 | 1 | | | | | | | | | 1 | 1 | | | | " " | 91 | 51 | |
| 203 | Michael Kabw | 13 | 1 | | | | | | | | | 1 | | 1 | | | Sept. 1 st /42 | 91 | 51 | |
| 205 | Miles Hamelin | 13 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " 2 nd /42 | 91 | 51 | |
| 205 | But Mitchell | 11 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | |
| 207 | Albert Awasic | 11 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " 3 rd /43 | 91 | 51 | |
| 208 | Reni Stoney | 13 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | |
| 209 | Raymond Mrose | 11 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | |
| 210 | Hobson Kujawassow | 11 | 1 | | | | | | | | | | | | | | Sept. 1 st /44 | 91 | 51 | |
| 212 | Lawrence Mrose | 8 | 1 | | | | | | | | | | | | | | June 11 th /45 | 91 | 51 | |
| 213 | Henry S. Kujawassow | 10 | 1 | | | | | | | | | | | | | | Sept. 1 st /45 | 91 | 51 | |
| 214 | Paul Mrose | 11 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | |
| 216 | Felix Schowar | 10 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | |
| 217 | Lawney Goodswimmer | 11 | 1 | | | | | | | | | | | | | | Sept. 10/45 | 91 | 51 | |
| 219 | Theodore Martineau | 10 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " 1 st /45 | 91 | 51 | TOTAL number of days in Quarter... 91 |
| 225 | John Mustus | 9 | 1 | | | | | | | | | | | | | | Oct. 8 th /45 | 91 | 51 | |
| 226 | Douglas Goodswimmer | 9 | 1 | | | | | | | | | | | | | | Sept. 1 st /46 | 0 | 0 | Aggregate number of days pupils in residence during Quarter... 6761 |
| 228 | Norman Mitchell | 8 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " 47 | 91 | 51 | |
| 229 | Gilbert H. Hamelin | 8 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | AVERAGE attendance of pupils during Quarter... 71 |
| 230 | Lawrence M. Mrose | 7 | 1 | | | | | | | | | | | | | | Sept. 13/45 | 91 | 51 | |
| 231 | David V. M. Hamelin | 7 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | AMOUNT of per capita grant due for Quarter... \$ |
| 232 | Raymond L. Kujawassow | 7 | 1 | | | | | | | | | | | | | | " " | 91 | 51 | (a) If this is a church-owned residential school state the number of non-Indian children who are boarders... 22 |
| 233 | Edward Goodswimmer | 7 | 1 | | | | | | | | | | | | | | Oct. 5/48 | 0 | 0 | (i) non-Indian children who are day school pupils... 12 |
| TOTALS | | 26 | | | | TOTALS 9 3 6 2 3 3 | | | | | | | | 5 16 5 | | | TOTALS 2184 1224 | | | |

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6375, file 765-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA